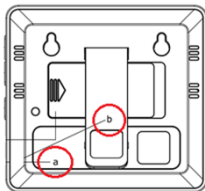




Digital thermometer with hygrometer WG MiniTherm

WINNER GROUP-WG, s.r.o. Žihla 997, 739 91, Jablunkov, CZ
servis@winner-mobile.com; IČO: 26788357

EN – USER MANUAL	2
CZ – UŽIVATELSKÝ MANUÁL	3
SK – POUŽÍVATELSKÝ MANUÁL	4
PL – INSTRUKCJA OBSŁUGI	5
DE – BENUTZERHANDBUCH	6
FR – MANUEL D'UTILISATION	7
IT – MANUALE D'USO	8
NL – GEBRUIKERSHANDLEIDING	9
ES – MANUAL DE USO	10
PT – MANUAL DO UTILIZADOR	11
HU – HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	12
HR – UPUTSTVO ZA UPORABU	13
SI – UPORABNIŠKI PRIROČNIK	13
RS – UPUTSTVO ZA UPOTREBU	14
RO – MANUAL DE UTILIZARE	15
BG – РЪКОВОДСТВО ЗА ПОЛЗВАНЕ	16
UA – ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	17
DK – BRUGERMANUAL	18
FI – KÄYTTÖOHJE	19
SE – ANVÄNDARMANUAL	20
GR – ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ	20
LT – NAUDOJIMO INSTRUKCIJA	21
LV – LIETOŠANAS ROKASGRĀMATA	22
EE – KASUTAJAKÄSITLUS	23
TR – KULLANIM KILAVUZU	24



EN – USER MANUAL

Product features: Internal temperature; Internal humidity; Comfort level indicator; 3 buttons: SET, UP, DOWN; Date; Time; 2xCR2032 batteries; Stand – remove the holder (a) from the back and place it in position (b) – see image.

Control: In basic mode, press the ▲ button to switch between °C/°F. In basic mode, press the ▼ button to switch between 12/24 hour format. Press and hold ⚙ to enter the settings. Press and hold ▲ and ▼ simultaneously to ⚙ enter the temperature and humidity correction mode.

Time setting: Hold the button for 2 ⚙ seconds to enter the date and time setting mode. The digits to be set will flash. Setting order: Year > Month > Day > Hour > Minute. ⚙ Press the button to confirm the entered values and move to the next step. Press the ▲ button to increase the value or the ▼ button to decrease it. Finally, press the button to save and exit. After 15 seconds of inactivity, the automatically saves and returns to the basic mode.

Temperature and humidity correction function: Press and hold the ▲ and buttons simultaneously to enter ⚙ the temperature and humidity correction mode. Use the ▲/▼ buttons to adjust the temperature, ⚙ press the button to confirm and move to the humidity setting. Press the button again to save and ⚙ exit the mode. After 15 seconds of inactivity, the settings will be saved automatically and the device will return to basic mode. .

Comfort levels: Humidity ≤29% DRY – dry environment. Humidity 30% – 69% COMFORT – comfortable environment. Humidity ≥70% ~ 99% WET – humid environment.

Safety instructions:

- Use the specified batteries (2x AAA) to power the K and observe the correct polarity "+" and "-". Keep batteries out of reach of children – risk of swallowing.
- Do not repair the product, as this may result in injury and void the warranty. Refer any repairs to a service center.
- Do not expose to moisture, water, fire or chemicals. Protect from falls, impacts and extreme temperatures. Clean only with a dry, soft cloth.

CZ – UŽIVATELSKÝ MANUÁL

Vlastnosti produktu: Vnitřní teplota; Vnitřní vlhkost; Indikátor úrovně komfortu; 3 tlačítka: SET, UP, DOWN; Datum; Čas; Baterie 2xCR2032; Stojánek – sejměte držák (a) ze zadní strany a umístěte jej do polohy (b) - (viz obrázek).

Ovládání: V základním režimu stiskněte tlačítko ▲ pro přepínání mezi °C/°F. V základním režimu stiskněte tlačítko ▼ pro přepnutí formátu 12/24 hodin. Stiskněte a podržte ⚙ pro

vstup do nastavení. Současným stisknutím a podržením ▲ a ⚙ vstoupíte do režimu korekce teploty a vlhkosti.

Nastavení času: Podržte tlačítko ⚙ 2 sekundy pro vstup do režimu nastavení data a času. Číslice, které je třeba nastavit, blikají. Pořadí nastavení: Rok> Měsíc> Den> Hodina>

Minuta. Tlačítkem ⚙ potvrďte zadané hodnoty a přejdete na další krok. Stisknutím tlačítka ▲ zvýšíte nebo ▼ snížíte hodnotu. Nakonec stiskněte tlačítko ⚙ pro uložení a ukončení. Po 15s nečinnosti dojde k automatickému uložení a návratu do základního režimu.

Funkce korekce teploty a vlhkosti: Současným stisknutím a podržením tlačítek ▲ a ⚙ vstoupíte do režimu korekce teploty a vlhkosti. Tlačítka ▲/▼ upravíte teplotu, tlačítkem ⚙ ji potvrďte a přejdete na nastavení vlhkosti. Opětovným stiskem tlačítka ⚙ vše uložíte a režim ukončíte. Po 15s nečinnosti dojde k automatickému uložení a návratu do základního režimu.

Úrovně komfortu: Vlhkost ≤29 % DRY – suché prostředí. Vlhkost 30 % – 69 % COMFORT – komfortní prostředí. Vlhkost ≥70 % ~ 99 % WET – vlhké prostředí.

Bezpečnostní instrukce:

- K napájení používejte předepsané baterie (2x AAA), dodržte správnou polaritu „+“ a „-“.
- Baterie skladujte mimo dosah dětí – hrozí spolknutí.
- Výrobek neopravujte, hrozí nebezpečí úrazu a zaniká tím záruka. Jakékoliv zásahy do výrobku přenechte servisu.
- Nevystavujte vlhku, vodě, ohni ani chemikáliím. Chraňte před pády, nárazy a extrémními teplotami. Čistěte pouze suchým měkkým hadříkem.

SK – POUŽÍVATELSKÝ MANUÁL

Vlastnosti produktu: Vnútorná teplota; Vnútorná vlhkosť; Indikátor úrovne komfortu; 3 tlačidlá: SET, UP, DOWN; Dátum; Čas; Batérie 2xCR2032; Stoja – odstráňte držiak (a) z zadnej strany a umiestnite ho do polohy (b) – (pozri obrázok).

Ovládanie: V základný režim stlačte tlačidlo ▲ pre prepínanie medzi °C/°F. V základnom režime stlačte tlačidlo ▼ pre prepnutie formátu 12/24 hodín. Stlačte a podržte tlačidlo ▲ pre vstup do nastavení. Súčasným stlačením a podržaním tlačidiel ▲ a ▲ prejdete do režimu nastavenia ⚙ pre vstup do nastavení. Súčasným stlačením a podržaním tlačidiel ▲ a ⚙ vstúpíte do režimu korekcie teploty a vlhkosti.

Nastavenie času: Podržte tlačidlo ⚙ 2 sekundy pre vstup do režimu nastavenia dátumu a času. Číslice, ktoré je potrebné nastaviť, blikajú. Poradie nastavenia: Rok> Mesiac> Deň> Hodina> Minúta. Tlačidlom ⚙ potvrdíte zadané hodnoty a prejdete na ďalší krok. Stlačením tlačidla ▲ zvýšite alebo tlačidlom ▼ znížite hodnotu. Nakoniec stlačte

łaćidło pre  ułożenie a ukonczenie. Po 15 sekundach nećinnosti dōjde k automatycznemu ułożeniu a nāvratu do zākładnego reżimu .

Funkcja korekcje teploty a vlhkosti: Súčasným stlaćením a podržaním łaćidiel  a vstúpíte  do reżimu korekcje teploty a vlhkosti. łaćidłami / upravíte teplotu, łaćidłom  ju potvrdíte a prejdete na nastavenie vlhkosti. Opätovným stlaćením łaćidla všetko  ułożíte a reżim ukončíte. Po 15 sekundach nećinnosti dōjde k automatycznemu ułożeniu a nāvratu do zākładnego reżimu ().

Úrovne komfortu: Vlhkosť ≤29 % DRY – suché prostredie. Vlhkosť 30 % – 69 % COMFORT – komfortné prostredie. Vlhkosť ≥70 % ~ 99 % WET – vlhké prostredie.

Bezpečnostné pokyny:

- Na napájanie k u používajte predpísané batérie (2x AAA) a dodržujte správnu polaritu „+“ a „-“. Batérie skladujte mimo dosahu detí – hrozí nebezpečenstvo prehltnutia.
- Výrobok neopravujte, hrozí nebezpečenstvo úrazu a zaniká tým záruka. Akékoľvek zásahy do výrobku prenechajte servisu.
- Nevystavujte vlhku, vode, ohni ani chemikáliám. Chraňte před pády, nárazy a extrémními teplotami. Čistěte pouze suchým měkkým hadříkem.

PL – INSTRUKCJA OBSŁUGI

Cechy produktu: Temperatura wewnętrzna; Wilgotność wewnętrzna; Wskaźnik poziomu komfortu; 3 przyciski: SET, UP, DOWN; Data; Godzina; Baterie 2xCR2032; Podstawa – zdjęć uchwyty (a) z tyłu i umieścić go w pozycji (b) – patrz ilustracja.

Obsługa: W trybie podstawowym naciśnij przycisk , aby przełączać między °C/°F. W trybie podstawowym naciśnij przycisk , aby przełączyć format 12/24 godzin. Naciśnij i przytrzymaj , aby wejść do ustawień. Jednoczesne naciśnięcie i przytrzymanie przycisków  i  , aby przejść do trybu korekcji temperatury i wilgotności.

Ustawianie czasu: Przytrzymaj przycisk przez 2  sekundy, aby przejść do trybu ustawiania daty i czasu. Cyfry, które należy ustawić, migają. Kolejność ustawień: Rok> Miesiąc> Dzień> Godzina> Minuta. Przyciskiem  potwierdzasz wprowadzone wartości i przechodzisz do następnego kroku. Naciśnięcie przycisku  powoduje zwiększenie wartości, a  jej zmniejszenie. Na koniec naciśnij przycisk , aby  zapisać i zakończyć. Po 15 sekundach bezczynności nastąpi automatyczne zapisanie i powrót do trybu podstawowego .

Funkcja korekcji temperatury i wilgotności: Jednoczesne naciśnięcie i przytrzymanie przycisków  i  powoduje przejście  do trybu korekcji temperatury i wilgotności. Przyciskami / można regulować temperaturę,  a  przyciskiem potwierdzić i przejść

do ustawiania wilgotności. Ponowne naciśnięcie przycisku zapisuje wszystkie ustawienia i kończy tryb. Po 15 sekundach bezczynności nastąpi automatyczne zapisanie ustawień i powrót do trybu podstawowego ().

Poziomy komfort: Wilgotność $\leq 29\%$ DRY – suche środowisko. Wilgotność $30\% - 69\%$ COMFORT – środowisko komfortowe. Wilgotność $\geq 70\% \sim 99\%$ WET – środowisko wilgotne.

Instrukcje bezpieczeństwa:

- Do zasilania urządzenia K należy używać zalecanych baterii (2x AAA), przestrzegając prawidłowej polaryzacji „+” i „-”. Baterie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci – istnieje ryzyko połknięcia.
- Nie naprawiaj produktu, ponieważ grozi to niebezpieczeństwem obrażeń ciała i utratą gwarancji. Wszelkie ingerencje w produkt należy pozostawić serwisowi.
- Nie wystawiać na działanie wilgoci, wody, ognia ani chemikaliów. Chronić przed upadkiem, uderzeniami i ekstremalnymi temperaturami. Czyścić wyłącznie suchą, miękką ściereczką.

DE – BENUTZERHANDBUCH

Produktmerkmale: Innentemperatur; Innenluftfeuchtigkeit; Komfortstufenanzeige; 3 Tasten: SET, UP, DOWN; Datum; Uhrzeit; 2xCR2032-Batterien; Ständer – entfernen Sie die Halterung (a) von der Rückseite und setzen Sie sie in Position (b) ein – siehe Abbildung.

Steuerung: Im Grundmodus „ „ drücken Sie die Taste ▲, um zwischen °C/°F umzuschalten. Im Grundmodus „ „ drücken Sie die Taste ▼, um zwischen dem 12- und 24-Stunden-Format zu wechseln. Halten Sie die Taste ⚙, um die Einstellungen aufzurufen. Halten Sie ▲ und ▼ gleichzeitig gedrückt, um ⚙ den Temperatur- und Feuchtigkeitskorrekturmodus aufzurufen.

Zeiteinstellung: Halten Sie die Taste 2 Sekunden lang gedrückt ⚙, um den Modus für die Einstellung von Datum und Uhrzeit aufzurufen. Die einzustellenden Ziffern blinken.

Reihenfolge festlegen: Jahr > Monat > Tag > Stunde > Minute. ⚙ Drücken Sie ⚙ die Taste , um die eingegebenen Werte zu bestätigen und zum nächsten Schritt zu gelangen. Drücken Sie die Taste ▲, um den Wert zu erhöhen, oder die Taste ▼, um ihn zu verringern. Drücken Sie abschließend die Taste, um die Einstellung zu speichern und den Modus zu verlassen. Nach 15 Sekunden Inaktivität speichert der automatisch und kehrt in den Grundmodus zurück.

Temperatur- und Feuchtigkeitskorrekturfunktion: Halten Sie die Tasten ▲ und gleichzeitig gedrückt, um den ⚙ Temperatur- und Feuchtigkeitskorrekturmodus

aufzurufen . Verwenden Sie die Tasten ▲/▼ , um die Temperatur einzustellen, ⚙️ drücken Sie die Taste , um zu bestätigen und zur Feuchtigkeitseinstellung zu gelangen. Drücken Sie die Taste erneut, um zu speichern und ⚙️ den Modus zu verlassen. Nach 15 Sekunden Inaktivität werden die Einstellungen automatisch gespeichert und das Gerät kehrt in den Grundmodus zurück. .

Komfortstufen: Luftfeuchtigkeit ≤29 % TROCKEN – trockene Umgebung.

Luftfeuchtigkeit 30 % – 69 % KOMFORT – angenehme Umgebung. Luftfeuchtigkeit ≥70 % ~ 99 % WET – feuchte Umgebung.

Sicherheitshinweise:

- Verwenden Sie zum Betrieb des K- s die angegebenen Batterien (2x AAA) und achten Sie auf die richtige Polarität „+“ und „-“. Bewahren Sie die Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf – Verschluckungsgefahr.
- Reparieren Sie das Produkt nicht, da dies zu Verletzungen führen und die Garantie erlöschen kann. Wenden Sie sich für Reparaturen an einen Kundendienst.
- Nicht Feuchtigkeit, Wasser, Feuer oder Chemikalien aussetzen. Vor Stürzen, Stößen und extremen Temperaturen schützen. Reinigen Sie das Gerät nur mit einem trockenen, weichen Tuch.

FR – MANUEL D'UTILISATION

Caractéristiques du produit : Température interne ; Humidité interne ; Indicateur de niveau de confort ; 3 boutons : SET, UP, DOWN ; Date ; Heure ; 2 piles CR2032 ; Support – retirez le support (a) à l'arrière et placez-le en position (b) – voir image.

Commande : En mode de base de l' , appuyez sur le bouton ▲ pour basculer entre °C/°F . En mode de base de l' , appuyez sur le bouton ▼ pour passer du format 12 heures au format 24 heures. Appuyez et maintenez enfoncé ⚙️ pour accéder aux paramètres. Appuyez simultanément sur ▲ et ▼ et maintenez-les enfoncés pour ⚙️ entrer dans le mode de correction de la température et de l'humidité.

Réglage de l'heure : maintenez le bouton enfoncé pendant 2 secondes ⚙️ pour accéder au mode de réglage de la date et de l'heure. Les chiffres à régler clignotent. Ordre de réglage : Année > Mois > Jour > Heure > Minute. ⚙️ Appuyez sur ⚙️ sur le bouton pour confirmer les valeurs saisies et passer à l'étape suivante. Appuyez sur le bouton ▲ pour augmenter la valeur ou sur le bouton ▼ pour la diminuer. Enfin, appuyez sur le bouton pour enregistrer et quitter. Après 15 secondes d'inactivité, l' enregistre automatiquement et revient au mode de base.

Fonction de correction de la température et de l'humidité : Appuyez simultanément sur les boutons ▲ et ▼ et maintenez-les enfoncés pour accéder au ⚙️ mode de correction de la

température et de l'humidité. Utilisez les boutons ▲/▼ pour régler la température,  appuyez sur le bouton  pour confirmer et passer au réglage de l'humidité. Appuyez à nouveau sur le bouton  pour enregistrer et quitter le mode. Après 15 secondes d'inactivité, les réglages seront automatiquement enregistrés et l'appareil reviendra au mode de base. .

Niveaux de confort : Humidité ≤ 29 % SEC – environnement sec. Humidité 30 % – 69 % CONFORT – environnement confortable. Humidité ≥ 70 % ~ 99 % HUMIDE – environnement humide.

Consignes de sécurité:

- Utilisez les piles spécifiées (2x AAA) pour alimenter le K t respectez la polarité « + » et « - ». Gardez les piles hors de portée des enfants – risque d'ingestion.
- Ne réparez pas le produit, car cela pourrait entraîner des blessures et annuler la garantie. Confiez toute réparation à un centre de service.
- Ne pas exposer à l'humidité, à l'eau, au feu ou à des produits chimiques. Protégez l'appareil des chutes, des chocs et des températures extrêmes. Nettoyez uniquement avec un chiffon sec et doux.

IT – MANUALE D'USO

Caratteristiche del prodotto: Temperatura interna; Umidità interna; Indicatore del livello di comfort; 3 pulsanti: SET, UP, DOWN; Data; Ora; 2 batterie CR2032; Supporto: rimuovere il supporto (a) dal retro e posizionarlo nella posizione (b) – vedere l'immagine.

Controllo: In modalità base dell' , premere il pulsante ▲ per passare da °C a °F . In modalità base dell' , premere il pulsante ▼ per passare dal formato 12 ore al formato 24 ore. Tenere premuto  per accedere alle impostazioni. Tenere premuti contemporaneamente ▲ e ▼ per  accedere alla modalità di correzione della temperatura e dell'umidità.

Impostazione dell'ora: tenere premuto il pulsante per 2 secondi  per accedere alla modalità di impostazione della data e dell'ora. Le cifre da impostare lampeggiano. Impostazione dell'ordine: Anno > Mese > Giorno > Ora > Minuto.  Premere  il pulsante per confermare i valori inseriti e passare alla fase successiva. Premere il pulsante ▲ per aumentare il valore o il pulsante ▼ per diminuirlo. Infine, premere il pulsante per salvare e uscire. Dopo 15 secondi di inattività, l' salva automaticamente e torna alla modalità base.

Funzione di correzione della temperatura e dell'umidità: tenere premuti contemporaneamente i pulsanti ▲ e ▼ per accedere alla  modalità di correzione della temperatura e dell'umidità. Utilizzare i pulsanti ▲/▼ per regolare la temperatura,  premi il pulsante  per confermare e passare all'impostazione dell'umidità. Premere nuovamente il

pulsante per salvare e  uscire dalla modalità. Dopo 15 secondi di inattività, le impostazioni verranno salvate automaticamente e il dispositivo tornerà alla modalità base. .

Livelli di comfort: Umidità $\leq 29\%$ SECCO – ambiente secco. Umidità $30\% - 69\%$ COMFORT – ambiente confortevole. Umidità $\geq 70\% \sim 99\%$ UMIDO – ambiente umido.

Istruzioni di sicurezza:

- Utilizzare le batterie specificate (2x AAA) per alimentare il K nd osservare la polarità corretta "+" e "-". Tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini – pericolo di ingestione.
- Non riparare il prodotto, poiché ciò potrebbe causare lesioni e invalidare la garanzia. Per qualsiasi riparazione rivolgersi a un centro di assistenza.
- Non esporre a umidità, acqua, fuoco o sostanze chimiche. Proteggere da cadute, urti e temperature estreme. Pulire solo con un panno morbido e asciutto.

NL – GEBRUIKERSHANDLEIDING

Productkenmerken: Binnentemperatuur; Binnenvochtigheid; Comfortniveau-indicator; 3 knoppen: SET, UP, DOWN; Datum; Tijd; 2xCR2032-batterijen; Stand – verwijder de houder (a) aan de achterkant en plaats deze in positie (b) – zie afbeelding.

Bediening: In de basismodus van de , drukt u op de -knop om te schakelen tussen °C/°F . In de basismodus van de , drukt u op de -knop om te schakelen tussen 12/24-uursformaat. Houd  om de instellingen te openen. Houd  en  tegelijkertijd ingedrukt om  de temperatuur- en vochtigheidscorrectiemodus te openen.

Tijdstelling: Houd de knop 2 seconden ingedrukt  om de datum- en tijdstellingsmodus te openen. De in te stellen cijfers gaan knipperen. Volgorde instellen: Jaar > Maand > Dag > Uur > Minuut.  Druk op  op de knop om de ingevoerde waarden te bevestigen en naar de volgende stap te gaan. Druk op de -knop om de waarde te verhogen of op de -knop om deze te verlagen. Druk ten slotte op de knop om op te slaan en af te sluiten. Na 15 seconden inactiviteit slaat de automatisch op en keert terug naar de basismodus.

Temperatuur- en vochtigheidscorrectiefunctie: Houd de knoppen  en  tegelijkertijd ingedrukt om de  temperatuur- en vochtigheidscorrectiemodus te activeren . Gebruik de /-knoppen om de temperatuur aan te passen,  druk op de knop om te bevestigen en naar de vochtigheidsinstelling te gaan. Druk nogmaals op de knop om op te slaan en  de modus te verlaten. Na 15 seconden inactiviteit worden de instellingen automatisch opgeslagen en keert het apparaat terug naar de basismodus. .

Comfortniveaus: Luchtvochtigheid $\leq 29\%$ DROOG – droge omgeving.

Luchtvochtigheid $30\% - 69\%$ COMFORT – comfortabele omgeving. Luchtvochtigheid $\geq 70\% \sim 99\%$ NAT – vochtige omgeving.

Veiligheidsinstructies:

- Gebruik de aangegeven batterijen (2x AAA) om de K- te voeden en let op de juiste polariteit "+" en "-". Houd batterijen buiten het bereik van kinderen – risico op inslikken.
- Repareer het product niet, omdat dit letsel kan veroorzaken en de garantie ongeldig maakt. Reparaties moeten worden uitgevoerd door een servicecentrum.
- Niet blootstellen aan vocht, water, vuur of chemicaliën. Bescherm tegen vallen, stoten en extreme temperaturen. Alleen reinigen met een droge, zachte doek.

ES – MANUAL DE USO

Características del producto: Temperatura interna; Humedad interna; Indicador de nivel de confort; 3 botones: SET, UP, DOWN; Fecha; Hora; 2 pilas CR2032; Soporte: retire el soporte (a) de la parte posterior y colóquelo en la posición (b), como se muestra en la imagen.

Control: En el modo básico, pulse el botón ▲ para cambiar entre °C/°F. En el modo básico de, pulse el botón ▼ para cambiar entre el formato de 12/24 horas. Mantenga pulsado ⚙ para acceder a los ajustes. Mantenga pulsados ▲ y ▼ simultáneamente para ⚙ acceder al modo de corrección de temperatura y humedad.

Ajuste de la hora: mantenga pulsado el botón durante 2 segundos ⚙ para acceder al modo de ajuste de la fecha y la hora. Los dígitos que se van a configurar parpadearán. Orden de configuración: Año > Mes > Día > Hora > Minuto. ⚙ Pulse ⚙ el botón para confirmar los valores introducidos y pasar al siguiente paso. Pulse el botón ▲ para aumentar el valor o el botón ▼ para disminuirlo. Por último, pulse el botón para guardar y salir. Tras 15 segundos de inactividad, el macula automáticamente y vuelve al modo básico.

Función de corrección de temperatura y humedad: Mantenga pulsados los botones ▲ y simultáneamente para entrar en el ⚙ modo de corrección de temperatura y humedad. Utilice los botones ▲/▼ para ajustar la temperatura, ⚙ pulse el botón para confirmar y pasar al ajuste de la humedad. Pulse de nuevo el botón para guardar y ⚙ salir del modo. Tras 15 segundos de inactividad, los ajustes se guardarán automáticamente y el dispositivo volverá al modo básico. .

Niveles de confort: Humedad $\leq 29\%$ SECO: ambiente seco. Humedad $30\% - 69\%$ CONFORT – ambiente confortable. Humedad $\geq 70\% \sim 99\%$ HÚMEDO: ambiente húmedo.

Instrucciones de seguridad:

- Utilize as pilas especificadas (2x AAA) para alimentar o K e respeite a polaridade correcta «+» e «-». Mantenga as pilas fora do alcance de os niños, ya que existe riesgo de ingestión.
- No repare el producto, ya que podría provocar lesiones y anular la garantía. Diríjase a un centro de servicio técnico para cualquier reparación.
- No exponga el dispositivo a la humedad, el agua, el fuego o productos químicos. Protégalo de caídas, golpes y temperaturas extremas. Límpielo únicamente con un paño seco y suave.

PT – MANUAL DO UTILIZADOR

Características do produto: Temperatura interna; Humidade interna; Indicador de nível de conforto; 3 botões: SET, UP, DOWN; Data; Hora; 2 pilhas CR2032; Suporte – remova o suporte (a) da parte traseira e coloque-o na posição (b) – veja a imagem.

Controlo: No modo básico, prima o botão ▲ para alternar entre °C/°F. No modo básico d, pressione o botão ▼ para alternar entre o formato de 12/24 horas. Mantenha premido ⚙ para aceder às definições. Pressione e mantenha pressionados ▲ e ▼ simultaneamente para ⚙ entrar no modo de correção de temperatura e humidade.

Definição da hora: Mantenha premido o botão durante 2 segundos ⚙ para aceder ao modo de definição da data e da hora. Os dígitos a serem definidos piscarão. Ordenação: Ano > Mês > Dia > Hora > Minuto. ⚙ Pressione ⚙ o botão para confirmar os valores introduzidos e passar para o passo seguinte. Pressione o botão ▲ para aumentar o valor ou o botão ▼ para diminuir-lo. Por fim, pressione o botão para salvar e sair. Após 15 segundos de inatividade, o uti automaticamente e retorna ao modo básico.

Função de correção de temperatura e humidade: Pressione e mantenha pressionados os botões ▲ e ▼ simultaneamente para entrar no ⚙ modo de correção de temperatura e humidade. Use os botões ▲/▼ para ajustar a temperatura, ⚙ pressione o botão para confirmar e passar para a configuração da humidade. Pressione o botão novamente para salvar e ⚙ sair do modo. Após 15 segundos de inatividade, as configurações serão guardadas automaticamente e o dispositivo voltará ao modo básico.

Níveis de conforto: Humidade ≤29% SECO – ambiente seco. Humidade 30% – 69% CONFORTÁVEL – ambiente confortável. Humidade ≥70% ~ 99% MOLHADO – ambiente húmido.

Instruções de segurança:

- Utilize as pilhas especificadas (2x AAA) para alimentar o K e observe a polaridade correta "+" e "-". Mantenha as pilhas fora do alcance das crianças – risco de ingestão.

- Não repare o produto, pois isso pode resultar em fermentos e anular a garantia. Envie qualquer reparação para um centro de assistência.
- Não exponha à humidade, água, fogo ou produtos químicos. Proteja contra quedas, impactos e temperaturas extremas. Limpe apenas com um pano seco e macio.

HU – HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Termék jellemzői: Belső hőmérséklet; Belső páratartalom; Kényelmi szint jelző; 3 gomb: SET, UP, DOWN; Dátum; Idő; 2xCR2032 elem; Állvány – vegye le a tartót (a) a hátulról, és helyezze a helyére (b) – lásd a képet.

Vezérlés: alap üzemmódban nyomja meg a ▲ gombot a °C/°F közötti váltáshoz. alap üzemmódban nyomja meg a ▼ gombot a 12/24 órás formátum közötti váltáshoz. Tartsa lenyomva a ⚙ gombot a beállításokhoz. Tartsa lenyomva egyszerre a ▲ és ▼ gombokat a ⚙ a hőmérséklet és páratartalom korrekciós módba lépjen.

Idő beállítása: Tartsa lenyomva a gombot 2 másodpercig ⚙ a dátum és idő beállítási módba lépéshez. A beállítandó számok villognak. Rendezés: Év > Hónap > Nap > Óra > Percek. ⚙ Nyomja meg a ⚙ a gombot a beírt értékek megerősítéséhez és a következő lépéshez való továbblépéshez. Az érték növeléséhez nyomja meg a ▲ gombot, csökkentéséhez pedig a ▼ gombot. Végül nyomja meg a gombot a mentéshez és a kilépéshez. 15 másodperc tétlenség után az automatikusan elmenti az adatokat és visszatér az alap üzemmódba.

Hőmérséklet- és páratartalom-korrekciós funkció: Tartsa lenyomva egyszerre a ▲ és a gombokat a ⚙ hőmérséklet- és páratartalom-korrekciós módba lépéshez. A ▲/▼ gombokkal állítsa be a hőmérsékletet, ⚙ nyomja meg a gombot a megerősítéshez és a páratartalom beállításához. Nyomja meg újra a gombot a mentéshez és ⚙ kilépni a módból. 15 másodperc tétlenség után a beállítások automatikusan mentésre kerülnek, és a készülék visszatér az alap üzemmódba.

Kényelmi szintek: Páratartalom ≤29% SZÁRAZ – száraz környezet. Páratartalom 30% – 69% KÉNYELMES – kényelmes környezet. Páratartalom ≥70% ~ 99% WET – nedves környezet.

Biztonsági utasítások:

- A K t a megadott elemekkel (2x AAA) táplálja, és ügyeljen a „+” és „-” polaritás helyes behelyezésére. Az elemeket tartsa gyermekektől elzárt helyen – lenyelés veszélye!
- Ne javítsa meg a terméket, mert ez sérüléseket okozhat és érvénytelenítheti a garanciát. Javítást kizárólag szervizközpontban végeztesse.
- Ne tegye nedvesség, víz, tűz vagy vegyszerek hatásának ki. Óvja a leeséstől, ütésektől és szélsőséges hőmérséklettől. Csak száraz, puha ruhával tisztítsa.

HR – UPUTSTVO ZA UPORABU

Značajke proizvoda: Unutarnja temperatura; Unutarnja vlažnost; Pokazatelj razine udobnosti; 3 tipke: POSTAVI, GORE, DOLJE; Datum; Vrijeme; 2xCR2032 baterije; Stalak – uklonite držač (a) sa stražnje strane i postavite ga u položaj (b) – vidi sliku.

Kontrola: Unutar U osnovnom načinu rada pritisnite tipku ▲ za prebacivanje između °C/°F. U U osnovnom načinu rada, pritisnite tipku ▼ za prebacivanje između 12/24-satnog formata. Pritisnite i držite ⚙ za ulazak u postavke. Istovremeno pritisnite i držite tipke ▲ i ▼ za ⚙ uđite u način rada za korekciju temperature i vlažnosti.

Postavljanje vremena: Držite tipku 2 ⚙ sekunde za ulazak u način podešavanja datuma i vremena. Znamenke koje treba postaviti će bljeskati. Redoslijed podešavanja: Godina > Mjesec > Dan > Sat > Minuta. ⚙ Pritisnite ⚙ gumb za potvrdu unesenih vrijednosti i prelazak na sljedeći korak. Pritisnite tipku ▲ za povećanje vrijednosti ili tipku ▼ za smanjenje. Na kraju pritisnite gumb za spremanje i izlaz. Nakon 15 sekundi neaktivnosti, automatski sprema i vraća se u osnovni način rada.

Funkcija korekcije temperature i vlažnosti: Istovremeno pritisnite i držite tipke ▲ i za ulazak u ⚙ način rada za korekciju temperature i vlažnosti. Pomoću tipki ▲/▼ podesite temperaturu, ⚙ Pritisnite gumb za potvrdu i prelazak na postavku vlažnosti. Ponovno pritisnite gumb za spremanje i ⚙ izađite iz načina rada. Nakon 15 sekundi neaktivnosti, postavke će se automatski spremati i uređaj će se vratiti u osnovni način rada.

Razina udobnosti: Vlažnost ≤29% SUHO – suhi okoliš. Vlažnost 30% – 69% UDOBNOST – ugodno okruženje. Vlažnost ≥70% ~ 99% WET – vlažno okruženje.

Sigurnosne upute:

- Za napajanje K koristite navedene baterije (2x AAA i obratite pozornost na ispravan polaritet "+" i "-"). Baterije držite izvan dohvata djece – opasnost od gutanja.
- Ne popravljajte proizvod jer to može uzrokovati ozljede i poništiti jamstvo. Za sve popravke obratite se servisnom centru.
- Ne izlagati vlazi, vodi, vatri ili kemikalijama. Zaštitite od padova, udaraca i ekstremnih temperatura. Čistite samo suhom, mekom krpom.

SI – UPORABNIŠKI PRIROČNIK

Značilnosti izdelka: Notranja temperatura; Notranja vlažnost; Kazalnik ravni udobja; 3 gumbi: SET, UP, DOWN; Datum; Čas; 2xCR2032 baterije; Stojalo – odstranite držalo (a) z zadnje strani in ga namestite v položaj (b) – glejte sliko.

Upravljanje: V osnovnem načinu , pritisnite gumb ▲ , da preklopite med °C/°F . V osnovnem načinu , pritisnite gumb ▼ , da preklopite med 12/24-urnim formatom. Pritisnite in držite ⚙ , da vstopite v nastavitve. Hkrati pritisnite in držite ▲ in ▼ , da ⚙ vstopite v način popravka temperature in vlažnosti.

Nastavitev časa: Držite gumb 2 sekundi, ⚙ da vstopite v način nastavitve datuma in časa. Številke, ki jih želite nastaviti, bodo utripale. Nastavitev vrstnega reda: Leto > Mesec > Dan > Ura > Minuta. ⚙ Pritisnite ⚙ gumb za potrditev vnesenih vrednosti in prehod na naslednji korak. Pritisnite gumb ▲ za povečanje vrednosti ali gumb ▼ za zmanjšanje vrednosti. Na koncu pritisnite gumb, da shranite in izstopite. Po 15 sekundah nedejavnosti se vtomatično shrani in vrne v osnovni način.

Funkcija popravka temperature in vlažnosti: Hkrati pritisnite in držite gumba ▲ in ▼ , da vstopite v način ⚙ popravka temperature in vlažnosti. S tipkama ▲/▼ nastavite temperaturo, ⚙ pritisnite gumb za potrditev in prehod na nastavitev vlažnosti. Ponovno pritisnite gumb , da shranite in ⚙ zaprite način. Po 15 sekundah nedejavnosti se nastavitve samodejno shranijo in naprava se vrne v osnovni način. .

Ravni udobja: Vlažnost ≤29 % SUHO – suho okolje. Vlažnost 30 % – 69 % UDOBNO – udobno okolje. Vlažnost ≥70 % ~ 99 % WET – vlažno okolje.

Varnostna navodila:

- Za napajanje K uporabite navedene baterije (2x AAA) in upoštevajte pravilno polariteto „+“ in „-“. Baterije hranite izven dosega otrok – nevarnost pogoltnitve.
- Izdelka ne popravljajte, saj lahko pride do poškodb in izgube garancije. Vse popravila prepustite servisnemu centru.
- Ne izpostavljajte vlagi, vodi, ognju ali kemikalijam. Zaščitite pred padci, udarci in ekstremnimi temperaturami. Čistite samo s suho, mehko krpo.

RS – UPUTSTVO ZA UPOTREBU

Karakteristike proizvoda: Unutrašnja temperatura; Unutrašnja vlažnost; Indikator nivoa komforta; 3 dugmeta: SET, UP, DOWN; Datum; Vreme; 2xCR2032 baterije; Postolje – uklonite držač (a) sa zadnje strane i postavite ga u položaj (b) – pogledajte sliku.

Upravljanje: U osnovnom režimu, pritisnite ▲ dugme da prebacite između °C/°F. U osnovnom režimu, pritisnite ▼ dugme da prebacite između 12/24-časovnog formata. Pritisnite i držite ⚙ da uđete u podešavanja. Pritisnite i držite ▲ i ▼ istovremeno da ⚙ uđete u režim korekcije temperature i vlažnosti.

Podešavanje vremena: Držite dugme 2 ⚙ sekunde da uđete u režim podešavanja datuma i vremena. Cifre koje treba podesiti će treptati. Redosled podešavanja: Godina >

Mesec > Dan > Sat > Minut.  Pritisnite  dugme da potvrdite unete vrednosti i pređete na sledeći korak. Pritisnite  dugme da povećate vrednost ili  dugme da je smanjite. Na kraju, pritisnite dugme da sačuvate i izađete. Nakon 15 sekundi neaktivnosti, automatski se čuva i vraća u osnovni režim.

Funkcija korekcije temperature i vlažnosti: Pritisnite i držite  i  dugme istovremeno da uđete u  režim korekcije temperature i vlažnosti. Koristite / dugmad da podesite temperaturu,  pritisnite dugme da potvrdite i pređete na podešavanje vlažnosti. Pritisnite dugme ponovo da sačuvate i  izađete iz režima. Nakon 15 sekundi neaktivnosti, podešavanja će biti automatski sačuvana i uređaj će se vratiti u osnovni režim. .

Nivoi komfora: Vlažnost ≤29% SUVO – suva sredina. Vlažnost 30% – 69% KOMFOR – prijatna sredina. Vlažnost ≥70% ~ 99% VLAŽNO – vlažna sredina.

Bezbednosna uputstva:

- Koristite navedene baterije (2x AAA) za napajanje K i obavezno poštujte ispravnu polaritet "+" i "-". Držite baterije van domašaja dece – opasnost od gutanja.
- Ne popravljajte proizvod, jer to može dovesti do povreda i poništiti garanciju. Sve popravke poverite servisu.
- Ne izlažite vlagi, vodi, vatri ili hemikalijama. Zaštitite od padova, udaraca i ekstremnih temperatura. Čistite samo suvom, mekom krpom.

RO – MANUAL DE UTILIZARE

Caracteristici ale produsului: Temperatură internă; Umiditate internă; Indicator nivel de confort; 3 butoane: SET, UP, DOWN; Data; Ora; 2 baterii CR2032; Suport – scoateți suportul (a) din partea din spate și așezați-l în poziția (b) – vezi imaginea.

Control: În modul de bază , apăsați butonul  pentru a comuta între °C/°F . În modul de bază „ ”, apăsați butonul  pentru a comuta între formatul de 12/24 ore. Apăsați și mențineți apăsat  pentru a accesa setările. Apăsați și țineți apăsați simultan  și  pentru a  a intra în modul de corectare a temperaturii și umidității.

Setarea orei: țineți apăsat butonul timp de 2 secunde  pentru a intra în modul de setare a datei și orei. Cifrele care trebuie setate vor clipi. Ordinea setării: An > Lună > Zi > Ora > Minut.  Apăsați  butonul pentru a confirma valorile introduse și a trece la pasul următor. Apăsați butonul  pentru a crește valoarea sau butonul  pentru a o reduce. În final, apăsați butonul pentru a salva și a ieși. După 15 secunde de inactivitate, salvează automat și revine la modul de bază.

Funcția de corectare a temperaturii și umidității: Apăsați și țineți apăsați simultan butoanele  și  pentru a intra în modul  de corectare a temperaturii și umidității.

Utilizați butoanele ▲/▼ pentru a regla temperatura, ⚙️ apăsați butonul pentru a confirma și a trece la setarea umidității. Apăsați din nou butonul pentru a salva și a ⚙️ ieșiți din modul. După 15 secunde de inactivitate, setările vor fi salvate automat și dispozitivul va reveni la modul de bază. .

Niveluri de confort: Umiditate ≤29% USCAT – mediu uscat. Umiditate 30% – 69% COMFORT – mediu confortabil. Umiditate ≥70% ~ 99% UMED – mediu umed.

Instrucțiuni de siguranță:

- Utilizați bateriile specificate (2x AAA) pentru a alimenta K și respectați polaritatea corectă „+” și „-”. Păstrați bateriile la îndemâna copiilor – risc de înghițire.
- Nu reparați produsul, deoarece acest lucru poate duce la răniri și poate anula garanția. Adresați-vă unui centru de service pentru orice reparații.
- Nu expuneți la umiditate, apă, foc sau substanțe chimice. Protejați de căderi, lovituri și temperaturi extreme. Curățați numai cu o cârpă uscată și moale.

BG – РЪКОВОДСТВО ЗА ПОЛЗВАНЕ

Характеристики на продукта: Вътрешна температура; Вътрешна влажност; Индикатор за ниво на комфорт; 3 бутона: SET, UP, DOWN; Дата; Час; 2xCR2032 батерии; Стойка – извадете държача (а) от задната страна и го поставете в позиция (б) – вижте изображението.

Управление: В основен режим „ ”, натиснете бутона ▲, за да превключите между °C/°F. В основен режим „ ” натиснете бутона ▼, за да превключите между 12/24-часов формат. Натиснете и задръжте ⚙️, за да влезете в настройките. Натиснете и задръжте едновременно ▲ и ▼, за да ⚙️ да влезете в режим за корекция на температурата и влажността.

Настройка на времето: Задръжте бутона за 2 секунди ⚙️, за да влезете в режим на настройка на датата и часа. Цифрите, които трябва да се настроят, ще мигат.

Настройка на реда: Година > Месец > Ден > Час > Минута. ⚙️ Натиснете ⚙️ бутона, за да потвърдите въведените стойности и да преминете към следващата стъпка. Натиснете бутона ▲, за да увеличите стойността, или бутона ▼, за да я намалите. Накрая натиснете бутона, за да запишете и излезете. След 15 секунди бездействие, автоматично запазва и се връща в основния режим.

Функция за корекция на температурата и влажността: Натиснете и задръжте едновременно бутоните ▲ и ▼, за да влезете в режим ⚙️ за корекция на температурата и влажността. Използвайте бутоните ▲/▼, за да настроите температурата, ⚙️ натиснете бутона, за да потвърдите и да преминете към настройката на влажността. Натиснете отново бутона, за да запазите и ⚙️ излезете

от режима. След 15 секунди бездействие настройките се запазват автоматично и устройството се връща в основния режим. .

Нива на комфорт: Влажност $\leq 29\%$ СУХО – суха среда. Влажност $30\% - 69\%$ COMFORT – комфортна среда. Влажност $\geq 70\% \sim 99\%$ ВЛАЖНО – влажна среда.

Инструкции за безопасност:

- Използвайте посочените батерии (2x AAA) за захранване на К и спазвайте правилната полярност „+“ и „-“. Дръжте батериите далеч от деца – опасност от поглъщане.
- Не ремонтирайте продукта, тъй като това може да доведе до наранявания и да анулира гаранцията. Всички ремонти трябва да се извършват в сервизен център.
- Не излагайте на влага, вода, огън или химикали. Пазете от падане, удари и екстремни температури. Почиствайте само с суха, мека кърпа.

UA – ИНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Характеристики виробу: Внутрішня температура; Внутрішня вологість; Індикатор рівня комфорту; 3 кнопки: SET, UP, DOWN; Дата; Час; 2 батарейки CR2032; Підставка – зніміть утримувач (а) з задньої частини і встановіть його в положення (b) – див. малюнок.

Управління: У базовому режимі , натисніть кнопку ▲, щоб переключитися між °C/°F . У базовому режимі « » натисніть кнопку ▼, щоб переключитися між 12/24-годинним форматом. Натисніть і утримуйте ⚙, щоб увійти в налаштування. Натисніть і утримуйте одночасно ▲ і ▼, щоб ⚙ увійти в режим корекції температури та вологості.

Налаштування часу: утримуйте кнопку протягом 2 секунд ⚙, щоб увійти в режим налаштування дати та часу. Цифри, які потрібно встановити, будуть блимати.

Порядок налаштування: Рік > Місяць > День > Година > Хвилина. ⚙ Натисніть ⚙ кнопку , щоб підтвердити введені значення та перейти до наступного кроку. Натисніть кнопку ▲, щоб збільшити значення, або кнопку ▼, щоб зменшити його. Натисніть кнопку, щоб зберегти та вийти. Після 15 секунд бездіяльності пристрій втоматично збереже налаштування і повернеться в основний режим.

Функція корекції температури та вологості: Натисніть і утримуйте одночасно кнопки ▲ та , щоб увійти в режим ⚙ корекції температури та вологості. За допомогою кнопок ▲/▼ відрегулюйте температуру, ⚙ натисніть кнопку для підтвердження та переходу до налаштування вологості. Натисніть кнопку ще раз, щоб зберегти та ⚙ вийти з режиму. Через 15 секунд бездіяльності налаштування будуть збережені автоматично, і пристрій повернеться до базового режиму. .

Рівні комфорту: Вологість $\leq 29\%$ СУХИЙ – сухе середовище. Вологість $30\% - 69\%$ КОМФОРТ – комфортне середовище. Вологість $\geq 70\% \sim 99\%$ ВОЛОГЕ – вологе середовище.

Інструкції з безпеки:

- Для живлення К використовуйте батареї зазначеного типу (2x AAA) та дотримуйтесь правильної полярності «+» і «-». Бережіть батареї в недоступному для дітей місці – існує ризик проковтування.
- Не ремонтуйте виріб, оскільки це може призвести до травм і втрати гарантії. Ремонт виконуйте в сервісному центрі.
- Не піддавайте пристрій впливу вологи, води, вогню або хімічних речовин. Захищайте від падінь, ударів і екстремальних температур. Чистіть тільки сухою м'якою тканиною.

DK – BRUGERMANUAL

Produktfunktioner: Intern temperatur; Intern fugtighed; Komfortniveauindikator; 3 knapper: SET, UP, DOWN; Dato; Tid; 2xCR2032-batterier; Stativ – fjern holderen (a) fra bagsiden og sæt den på plads (b) – se billedet.

Betjening: I grundindstillingen " " skal du trykke på knappen ▲ for at skifte mellem °C/°F . I grundtilstanden på en skal du trykke på ▼-knappen for at skifte mellem 12/24-timersformat. Hold ⚙ for at åbne indstillingerne. Tryk og hold ▲ og ▼ nede samtidigt for at ⚙ åbne indstillingerne for temperatur- og fugtighedskorrektion.

Tidsindstilling: Hold knappen nede i 2 sekunder ⚙ for at åbne indstillingsfunktionen for dato og tid. De cifre, der skal indstilles, blinker. Indstillingsrækkefølge: År > Måned > Dag > Time > Minut. ⚙ Tryk på ⚙ knappen for at bekræfte de indtastede værdier og gå videre til næste trin. Tryk på ▲-knappen for at øge værdien eller på ▼-knappen for at mindske den. Tryk til sidst på knappen for at gemme og afslutte. Efter 15 sekunders inaktivitet gemmer t automatisk og vender tilbage til grundindstillingen.

Temperatur- og fugtighedskorrektionsfunktion: Hold knapperne ▲ og nede samtidigt for at gå til temperatur ⚙ - og fugtighedskorrektionsfunktionen. Brug ▲/▼-knapperne til at justere temperaturen, ⚙ tryk på knappen for at bekræfte og gå til fugtighedsindstillingen. Tryk på knappen igen for at gemme og ⚙ forlade tilstanden. Efter 15 sekunders inaktivitet gemmes indstillingerne automatisk, og enheden vender tilbage til grundtilstand. .

Komfortniveauer: Luftfugtighed $\leq 29\%$ TØR – tørt miljø. Fugtighed $30\% - 69\%$ KOMFORT – behageligt miljø. Fugtighed $\geq 70\% \sim 99\%$ VADT – fugtigt miljø.

Sikkerhedsinstruktioner:

- Brug de angivne batterier (2x AAA) til at drive K- , og sørg for, at polariteten "+" og "-" er korrekt. Opbevar batterierne utilgængeligt for børn – risiko for indtagelse.
- Reparer ikke produktet, da dette kan medføre personskaade og gøre garantien ugyldig. Reparationer skal udføres af et servicecenter.
- Udsæt ikke for fugt, vand, ild eller kemikalier. Beskyt mod fald, stød og ekstreme temperaturer. Rengør kun med en tør, blød klud.

FI – KÄYTTÖOHJE

Tuotteen ominaisuudet: Sisälämpötila; Sisäilman kosteus; Mukavuusasteen ilmaisin; 3 painiketta: SET, UP, DOWN; Päivämäärä; Aika; 2xCR2032-paristo; Jalusta – irrota pidike (a) takapuolelta ja aseta se paikalleen (b) – katso kuva.

Ohjaus: -perustilassa voit vaihtaa °C/°F-asteikolla painamalla ▲-painiketta . -perustilassa voit vaihtaa 12/24-tuntiformaatin välillä painamalla ▼-painiketta. Paina ja pidä painettuna  siirtyäksesi asetuksiin. Paina ja pidä ▲ ja ▼ painettuna samanaikaisesti  siirtyäksesi lämpötilan ja kosteuden korjausmoodiin.

Ajan asetus: Pidä painiketta painettuna 2 sekunnin ajan  siirtyäksesi päivämäärän ja kellonajan asetustilaan. Asettavat numerot vilkkuvat. Järjestys: Vuosi > Kuukausi > Päivä > Tunti > Minuutti. Paina  painiketta vahvistaaksesi syötetyt arvot ja siirtyäksesi seuraavaan vaiheeseen. Paina ▲-painiketta lisätäksesi arvoa tai ▼-painiketta vähentääksesi sitä. Tallenna ja poistu painamalla lopuksi painiketta. Jos laitetta ei käytetä 15 sekunnin ajan, ttaa asetukset automaattisesti ja palaa perusasetuksiin.

Lämpötilan ja kosteuden korjaus: Paina ▲- ja -painikkeita samanaikaisesti ja pidä ne painettuna siirtyäksesi lämpötilan  ja kosteuden korjausmoodiin. Säädä lämpötila ▲/▼-painikkeilla,  vahvista painamalla -painiketta ja siirry kosteuden asetukseen. Paina -painiketta uudelleen tallentaaksesi ja  poistu tilasta. Jos laitetta ei käytetä 15 sekuntiin, asetukset tallennetaan automaattisesti ja laite palaa perusasetuksiin. .

Mukavuusasteet: Kosteus ≤29 % KUIVA – kuiva ympäristö. Kosteus 30 % – 69 % MUKAVA – mukava ympäristö. Kosteus ≥70 % ~ 99 % WET – kostea ympäristö.

Turvallisuusohjeet:

- Käytä K- :n virransyöttöön määritettyjä paristoja (2 x AAA) ja varmista, että napaisuus "+" ja "-" on oikea. Pidä paristot lasten ulottumattomissa – nielemisvaara.
- Älä korjaa tuotetta, sillä se voi aiheuttaa loukkaantumisen ja mitätöidä takuun. Korjaustoimenpiteet on annettava huoltoliikkeeseen.
- Älä altista kosteudelle, vedelle, tulelle tai kemikaaleille. Suojaa putoamiselta, iskuilta ja äärimmäisiltä lämpötiloilta. Puhdista vain kuivalla, pehmeällä liinalla.

SE – ANVÄNDARMANUAL

Produktfunktioner: Inre temperatur; Inre luftfuktighet; Komfortnivåindikator; 3 knappar: SET, UP, DOWN; Datum; Tid; 2xCR2032-batterier; Stativ – ta bort hållaren (a) från baksidan och placera den i läge (b) – se bild.

Kontroll: I grundläget för , tryck på ▲-knappen för att växla mellan °C/°F . I grundläget för , tryck på ▼ för att växla mellan 12/24 timmarsformat. Håll ned ⚙ för att komma till inställningarna. Håll ▲ och ▼ intryckta samtidigt för att ⚙ gå till läget för temperatur- och fuktighetskorrigerig.

Tidsinställning: Håll knappen intryckt i 2 sekunder ⚙ för att komma till inställningsläget för datum och tid. De siffror som ska ställas in blinkar. Inställningsordning: År > Månad >

Dag > Timme > Minut. ⚙ Tryck på ⚙ knappen för att bekräfta de inmatade värdena och gå vidare till nästa steg. Tryck på ▲ för att öka värdet eller på ▼ för att minska det. Tryck slutligen på knappen för att spara och avsluta. Efter 15 sekunders inaktivitet sparar t automatiskt och återgår till grundläget.

Temperatur- och fuktighetskorrigeringsfunktion: Håll knapparna ▲ och intryckta samtidigt för att gå till temperatur ⚙ - och fuktighetskorrigeringsläget . Använd knapparna ▲/▼ för att justera temperaturen, ⚙ tryck på knappen för att bekräfta och gå till fuktighetsinställningen. Tryck på knappen igen för att spara och ⚙ lämna läget. Efter 15 sekunders inaktivitet sparas inställningarna automatiskt och enheten återgår till grundläget. .

Komfortnivåer: Luftfuktighet ≤29 % TORR – torr miljö. Luftfuktighet 30 % – 69 % KOMFORT – behaglig miljö. Luftfuktighet ≥70 % ~ 99 % VÅT – fuktig miljö.

Säkerhetsanvisningar:

- Använd de angivna batterierna (2x AAA) för att driva K- t och observera korrekt polaritet "+" och "-". Förvara batterierna utom räckhåll för barn – risk för förtäring.
- Reparera inte produkten, eftersom detta kan orsaka personskador och göra garantin ogiltig. Vänd dig till ett servicecenter för reparationer.
- Utsätt inte för fukt, vatten, eld eller kemikalier. Skydda mot fall, stötar och extrema temperaturer. Rengör endast med en torr, mjuk trasa.

GR – ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ

Χαρακτηριστικά προϊόντος: Εσωτερική θερμοκρασία; Εσωτερική υγρασία; Ένδειξη επιπέδου άνεσης; 3 κουμπιά: SET, UP, DOWN; Ημερομηνία; Ωρα; 2xCR2032 μπαταρίες;

Βάση – αφαιρέστε τη θήκη (α) από το πίσω μέρος και τοποθετήστε την στη θέση (β) – δείτε την εικόνα.

Χειρισμός: Στη βασική λειτουργία, πατήστε το κουμπί ▲ για να αλλάξετε μεταξύ °C/°F. Στην βασική λειτουργία « » , πατήστε το κουμπί ▼ για να αλλάξετε μεταξύ της μορφής 12/24 ωρών. Πατήστε και κρατήστε πατημένο ⚙ για να μπειτε στις ρυθμίσεις. Πατήστε και κρατήστε πατημένα ταυτόχρονα τα κουμπιά ▲ και ▼ για να ⚙ να μπειτε στη λειτουργία διόρθωσης θερμοκρασίας και υγρασίας.

Ρύθμιση ώρας: Κρατήστε πατημένο το κουμπί για 2 δευτερόλεπτα ⚙ για να μπειτε στη λειτουργία ρύθμισης ημερομηνίας και ώρας. Τα ψηφία που πρέπει να ρυθμιστούν θα αναβοσβήνουν. Ρύθμιση σειράς: Έτος > Μήνας > Ημέρα > Ωρα > Λεπτό. ⚙ Πατήστε ⚙ το κουμπί για να επιβεβαιώσετε τις τιμές που έχετε εισαγάγει και να προχωρήσετε στο επόμενο βήμα. Πατήστε το κουμπί ▲ για να αυξήσετε την τιμή ή το κουμπί ▼ για να τη μειώσετε. Τέλος, πατήστε το κουμπί για να αποθηκεύσετε και να βγείτε. Μετά από 15 δευτερόλεπτα αδράνειας, το αποθηκεύει αυτόματα και επιστρέφει στη βασική λειτουργία.

Λειτουργία διόρθωσης θερμοκρασίας και υγρασίας: Πατήστε και κρατήστε πατημένα ταυτόχρονα τα κουμπιά ▲ και ▼ για να μπειτε στη λειτουργία ⚙ διόρθωσης θερμοκρασίας και υγρασίας. Χρησιμοποιήστε τα κουμπιά ▲/▼ για να ρυθμίσετε τη θερμοκρασία, ⚙ πατήστε το κουμπί για να επιβεβαιώσετε και να μεταβείτε στη ρύθμιση της υγρασίας. Πατήστε ξανά το κουμπί για αποθήκευση και ⚙ να βγείτε από τη λειτουργία. Μετά από 15 δευτερόλεπτα αδράνειας, οι ρυθμίσεις θα αποθηκευτούν αυτόματα και η συσκευή θα επιστρέψει στη βασική λειτουργία.

Επίπεδα άνεσης: Υγρασία ≤29% ΞΗΡΟ – ξηρό περιβάλλον. Υγρασία 30% – 69% COMFORT – άνετο περιβάλλον. Υγρασία ≥70% ~ 99% ΥΓΡΟ – υγρό περιβάλλον.

Οδηγίες ασφαλείας:

- Χρησιμοποιήστε τις μπαταρίες που προδιαγράφονται (2x AAA) για την τροφοδοσία του K και προσέξτε τη σωστή πολικότητα "+" και "-". Κρατήστε τις μπαταρίες μακριά από παιδιά – κίνδυνος κατάποσης.
- Μην επισκευάζετε το προϊόν, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό και να ακυρώσει την εγγύηση. Για οποιαδήποτε επισκευή, απευθυνθείτε σε ένα κέντρο σέρβις.
- Μην εκθέτετε σε υγρασία, νερό, φωτιά ή χημικά. Προστατέψτε από πτώσεις, χτυπήματα και ακραίες θερμοκρασίες. Καθαρίζετε μόνο με ένα στεγνό, μαλακό πανί.

LT – NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

Produktu savybės: Vidaus temperatūra; Vidaus drėgmė; Komforto lygio indikatorius; 3 mygtukai: SET, UP, DOWN; Data; Laikas; 2xCR2032 baterijos; Stovas – nuimkite laikiklį (a) iš galinės pusės ir įstatykite jį į vietą (b) – žr. paveikslėlį.

Valdymas: „ “ pagrindiniame režime paspauskite mygtuką ▲, kad perjungtumėte tarp °C/°F . “ pagrindiniame režime paspauskite mygtuką ▼, kad perjungtumėte 12/24 valandų formatą. Paspauskite ir laikykite nuspaudę ⚙, kad patektumėte į nustatymus. Paspauskite ir laikykite nuspaudę ▲ ir ▼ tuo pačiu metu, kad ⚙ įeiti į temperatūros ir drėgmės koregavimo režimą.

Laiko nustatymas: Laikykite mygtuką 2 sekundes, ⚙ kad pereitumėte į datos ir laiko nustatymo režimą. Nustatytini skaitmenys mirgės. Eilės tvarka: Metai > Mėnuo > Diena > Valanda > Minutė. ⚙ Paspauskite ⚙ mygtuką, kad patvirtintumėte įvestas reikšmes ir pereitumėte prie kito žingsnio. Paspauskite mygtuką ▲, kad padidintumėte vertę, arba mygtuką ▼, kad ją sumažintumėte. Galiausiai paspauskite mygtuką, kad išsaugotumėte ir išeitumėte. Po 15 sekundžių neveikimo „ “ automatiškai išsaugo ir grįžta į pagrindinį režimą.

Temperatūros ir drėgmės koregavimo funkcija: Paspauskite ir laikykite nuspaudę mygtukus ▲ ir ▼ tuo pačiu metu, kad pereitumėte į temperatūros ⚙ ir drėgmės koregavimo režimą. Naudokite mygtukus ▲/▼, kad nustatytumėte temperatūrą, ⚙ paspauskite mygtuką, kad patvirtintumėte ir pereitumėte prie drėgmės nustatymo. Paspauskite mygtuką dar kartą, kad išsaugotumėte ir ⚙ išėjimui iš režimo. Po 15 sekundžių neveikimo nustatymai bus išsaugoti automatiškai ir prietaisas grįš į pagrindinį režimą. .

Komforto lygiai: Drėgnumas ≤29 % SAUSAS – sausa aplinka. Drėgnumas 30 % – 69 % KOMFORTAS – komfortiška aplinka. Drėgnumas ≥70 % ~ 99 % DRĖGNAS – drėgna aplinka.

Saugos instrukcijos:

- Naudokite nurodytas baterijas (2x AAA), kad maitintumėte „K“, ir laikykitės teisingos poliškumo „+“ ir „-“. Baterijas laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje – yra pavojus praryti.
- Nereparuokite produkto, nes tai gali sukelti sužalojimus ir garantija bus panaikinta. Dėl remonto kreipkitės į aptarnavimo centrą.
- Nelaikykite drėgnoje vietoje, saugokite nuo vandens, ugnies ir cheminių medžiagų. Saugokite nuo kritimo, smūgių ir ekstremalių temperatūrų. Valykite tik sausa, minkšta šluoste.

LV – LIETOŠANAS ROKASGRĀMATA

Produkta īpašības: Iekšējā temperatūra; Iekšējais mitrums; Komforta līmeņa indikators; 3 pogas: SET, UP, DOWN; Datums; Laiks; 2xCR2032 baterijas; Stāvs – noņemiet turētāju (a) no aizmugures un ievietojiet to pozīcijā (b) – skatīt attēlu.

Vadība: pamata režīmā nospiediet pogu ▲, lai pārslēgtos starp °C/°F. pamata režīmā nospiediet pogu ▼, lai pārslēgtos starp 12/24 stundu formātu. Nospiediet un turiet nospiešanu pogu ⚙, lai atvērtu iestatījumus. Nospiediet un turiet vienlaikus ▲ un ▼, lai ⚙, lai ielietu temperatūras un mitruma korekcijas režīmā.

Laika iestatīšana: Nospiediet pogu un turiet to nospiešanu 2 sekundes ⚙, lai atvērtu datuma un laika iestatīšanas režīmu. Iestatāmie cipari mirgos. Kārtības iestatījumi: Gads > Mēnesis > Diena > Stunda > Minūte. ⚙ Nospiediet ⚙, lai apstiprinātu ievadītos vērtības un pārietu uz nākamo soli. Nospiediet pogu ▲, lai palielinātu vērtību, vai pogu ▼, lai to samazinātu. Nospiediet pogu, lai saglabātu un izietu. Pēc 15 sekundēm bez darbības automātiski saglabā un atgriežas pamata režīmā.

Temperatūras un mitruma korekcijas funkcija: Vienlaikus nospiediet un turiet pogas ▲ un ▼, lai ielietu temperatūras ⚙ un mitruma korekcijas režīmā. Izmantojiet pogas ▲/▼, lai regulētu temperatūru, ⚙ nospiediet pogu, lai apstiprinātu un pārietu uz mitruma iestatījumu. Nospiediet pogu atkal, lai saglabātu un ⚙ iziet no režīma. Pēc 15 sekundēm bez darbības iestatījumi tiks saglabāti automātiski un ierīce atgriezīsies pamata režīmā.

Komforta līmenis: Mitrums ≤29% DRY – sausa vide. Mitrums 30% – 69% KOMFORTS – komfortabla vide. Mitrums ≥70% ~ 99% WET – mitra vide.

Drošības norādījumi:

- Kārtojiet ar norādītajām baterijām (2x AAA), ievērojot pareizo polaritāti "+" un "-". Baterijas glabāiet bērniem nepieejamā vietā – pastāv norīšanas risks.
- Nelaboiet produktu, jo tas var izraisīt traumas un garantijas zaudēšanu. Jebkādas remontdarbus veiciet servisa centrā.
- Nenovietojiet mitrā vietā, neuzlieciet uz ūdens, uguns vai ķīmikālijām. Aizsargājiet no krišanas, triecieniem un ekstremālām temperatūrām. Tīriet tikai ar sausu, mīkstu drānu.

EE – KASUTAJAKÄSITLUS

Toote omadused: Sisetemperatuur; Sisemine niiskus; Mugavustaseme indikaator; 3 nuppu: SET, UP, DOWN; Kuupäev; Kellaaeg; 2xCR2032 patareid; Alus – eemaldage hoidik (a) tagaküljelt ja asetage see asendisse (b) – vt joonist.

Juhtimine: i põhirežiimis vajutage nuppu ▲, et vahetada °C/°F vahel. i põhirežiimis vajutage ▼ nuppu, et vahetada 12/24 tunni formaati. Hoidke nuppu ⚙, et siseneda seadistusse. Hoidke samaaegselt all nuppe ▲ ja ▼, et ⚙ temperatuuri ja niiskuse korrigeerimise režiimi sisnemiseks.

Kellaaja seadistamine: hoidke nuppu 2 sekundit all ⚙, et siseneda kuupäeva ja kellaaaja seadistusse. Sätetataavad numbrid vilguvad. Järjestuse seadmine: aasta > kuu > päev

> tund > minut.  Vajutage  nuppu , et kinnitada sisestatud väärtused ja minna järgmisele sammile. Vajutage nuppu ▲, et väärtust suurendada, või nuppu ▼, et väärtust vähendada. Lõpuks vajutage nuppu, et salvestada ja väljuda. Kui 15 sekundit ei tehta midagi, salvestab automaatselt ja naaseb põhirežiimi.

Temperatuuri ja niiskuse korrigeerimise funktsioon: Vajutage ja hoidke samaaegselt nuppe ▲ ja ▼, et siseneda temperatuuri  ja niiskuse korrigeerimise režiimi. Kasutage nuppe ▲/▼ temperatuuri reguleerimiseks,  nupu kinnitamiseks ja niiskuse seadistamiseks liikumiseks. Vajutage nuppu uuesti, et salvestada ja  režiimist väljuda. Kui 15 sekundit ei tehta midagi, salvestatakse seaded automaatselt ja seade naaseb põhirežiimi.

Mugavustasemed: Niiskus ≤29% KUIV – kuiv keskkond. Niiskus 30% – 69% COMFORT – mugav keskkond. Niiskus ≥70% ~ 99% NIISK – niiske keskkond.

Ohutusjuhised:

- K i toiteks kasutage ettenähtud patareisid (2x AAA) ja järgige õiget polaarsust „+“ ja „-“.
- Hoidke patareid laste käeulatuses eemal – neelamise oht.
- Ärge parandage toodet, kuna see võib põhjustada vigastusi ja tühistada garantii. Remondi korral pöörduge teeninduskeskusesse.
- Ärge kasutage niiskes kohas, vee, tule või kemikaalide läheduses. Kaitse kukkumise, löökide ja äärmuslike temperatuuride eest. Puhastage ainult kuiva, pehme lapiga.

TR – KULLANIM KILAVUZU

Ürün özellikleri: Dahili sıcaklık; Dahili nem; Konfor seviyesi göstergesi; 3 düğme: SET, UP, DOWN; Tarih; Saat; 2xCR2032 pil; Stand – tutucuyu (a) arka taraftan çıkarın ve (b) konumuna yerleştirin – resme bakın.

Kontrol: 'In temel modunda, ▲ düğmesine basarak °C/°F arasında geçiş yapın . 'In temel modunda, 12/24 saat formatı arasında geçiş yapmak için ▼ düğmesine basın. Ayarları girmek için  tuşunu basılı tutun. ▲ ve ▼ düğmelerini aynı anda basılı tutun  sıcaklık ve nem düzeltme moduna girin.

Saat ayarı: 2 saniye boyunca düğmeyi basılı tutun  tarih ve saat ayar moduna girmek için. Ayarlamak istediğiniz rakamlar yanıp söner. Sıra ayarı: Yıl > Ay > Gün > Saat > Dakika.  Giriş yaptığınız değerleri onaylamak ve bir sonraki adıma  düğmesine basarak girilen değerleri onaylayın ve bir sonraki adıma geçin. Değeri artırmak için ▲ düğmesine, azaltmak için ▼ düğmesine basın. Son olarak, düğmeye basarak kaydedin ve çıkın. 15 saniye boyunca hiçbir işlem yapılmazsa,omatik olarak kaydedilir ve temel moda geri döner.

Sıcaklık ve nem düzeltme işlevi: ▲ ve düğmelerini aynı anda basılı tutun, sıcaklık ve nem düzeltme moduna girin. ▲/▼ düğmelerini kullanarak sıcaklığı ayarlayın, onaylamak ve nem ayarına geçmek için düğmesine basın. Kaydetmek ve moddan çıkmak için düğmesine tekrar basın moddan çıkmak için. 15 saniye boyunca hiçbir işlem yapılmazsa, ayarlar otomatik olarak kaydedilir ve cihaz temel moda geri döner.

Konfor seviyeleri: Nem ≤29 KURU – kuru ortam. Nem 30% – 69% KONFOR – konforlu ortam. Nem ≥70% ~ 99% ISLAK – nemli ortam.

Güvenlik talimatları:

- K'i çalıştırmak için belirtilen pilleri (2x AAA) kullanın ve "+" ve "-" kutup işaretlerine dikkat edin. Pilleri çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayın – yutma tehlikesi vardır.
- Ürünü tamir etmeyin, aksi takdirde yaralanma ve garantinin geçersiz hale gelmesi söz konusu olabilir. Onarımlar için bir servis merkezine başvurun.
- Neme, suya, ateşe veya kimyasallara maruz bırakmayın. Düşme, darbe ve aşırı sıcaklıklardan koruyun. Sadece kuru ve yumuşak bir bezle temizleyin.



EN - Recycling: Electronic and electrical products must not be disposed of in household (mixed) waste but should be disposed of as e-waste. Dispose of waste at the end of the product's life in accordance with applicable legal regulations.

Please protect the environment. **CZ - Recykface:** Elektronické a elektrické produkty nesmějí být vyhazovány do domovních (směsných) odpadů, ale vyhazují se do elektroodpadu. Likvidujte odpad na konci doby životnosti výrobku přiměřeně podle platných zákonných ustanovení. Prosím šetřete životní prostředí. **SK - Recyklácia:** Elektronické a elektrické produkty nesmú byť vyhádzované do domového (zmesového) odpadu, ale musia byť odovzdané na zber elektroodpadu. Odpad likvidujte na konci životnosti výrobku v súlade s platnými zákonmi. Prosím, chráňte životné prostredie. **PL - Recykling:** Produkty elektroniczne i elektryczne nie mogą być wyrzucane do odpadów komunalnych (zmieszanych), lecz należy je oddawać do elektroodpadów. Utylizuj odpady po zakończeniu okresu użytkowania produktu zgodnie z obowiązującymi przepisami. Prosimy o dbanie o środowisko. **DE - Recycling:** Elektronische und elektrische Produkte dürfen nicht im Hausmüll (Restmüll) entsorgt werden, sondern müssen dem Elektroschrott zugeführt werden. Entsorgen Sie Abfälle am Ende der Produktlebensdauer gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen. Bitte schonen Sie die Umwelt. **FR - Recyclage :** Les produits électroniques et électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers (ordures ménagères), mais doivent être déposés dans les points de collecte des déchets électroniques. Éliminez les déchets en fin de vie du produit conformément à la législation en vigueur. Merci de protéger l'environnement. **IT - Riciclaggio:** I prodotti

elettronici ed elettrici non devono essere smaltiti nei rifiuti domestici (indifferenziati), ma devono essere conferiti nei rifiuti elettronici. Smaltire i rifiuti a fine vita del prodotto secondo le normative vigenti. Si prega di proteggere l'ambiente. **NL - Recycling:** Elektronische en elektrische producten mogen niet bij het huishoudelijk (rest)afval worden weggegooid, maar dienen bij het elektronisch afval te worden ingeleverd. Voer afval aan het einde van de levensduur van het product af volgens de geldende wetgeving. Bescherm alstublieft het milieu. **ES - Reciclaje:** Los productos electrónicos y eléctricos no deben desecharse con la basura doméstica (mezclada), sino que deben llevarse a los puntos de recogida de residuos electrónicos. Elimine los residuos al final de la vida útil del producto de acuerdo con la normativa vigente. Por favor, cuide el medio ambiente. **PT - Reciclagem:** Os produtos eletrônicos e elétricos não devem ser descartados no lixo doméstico (misto), mas sim nos resíduos eletrônicos. Elimine os resíduos no final da vida útil do produto de acordo com a legislação aplicável. Por favor, proteja o meio ambiente. **HU - Újrahasznosítás:** Az elektronikus és elektromos termékeket nem szabad a háztartási (vegyes) hulladékba dobni, hanem az elektronikai hulladékgyűjtőbe kell helyezni. A hulladékot a termék élettartamának végén a hatályos jogszabályoknak megfelelően kell ártalmatlanítani. Kérjük, óvja a környezetet. **HR - Reciklaža:** Elektronički i električni proizvodi ne smiju se odlagati u kućni (miješani) otpad, već se moraju predavati kao elektronički otpad. Otpade zbrinite na kraju životnog vijeka proizvoda u skladu s važećim zakonskim propisima. Molimo čuvajte okoliš. **SI - Reciklaža:** Elektronskih in električnih izdelkov ni dovoljeno odlagati med gospodinjske (mešane) odpadke, ampak jih je treba oddati kot e-odpadke. Odpadke odstranite ob koncu življenjske dobe izdelka v skladu z veljavnimi zakonskimi predpisi. Prosimo, varujte okolje. **RS - Reciklaža:** Elektronski i električni proizvodi ne smeju se odlagati u kućni (mešoviti) otpad, već se moraju odlagati kao elektronski otpad. Otpad odlažite na kraju životnog veka proizvoda u skladu sa važećim zakonskim propisima. Molimo čuvajte životnu sredinu. **RO - Reciclaire:** Produsele electronice și electrice nu trebuie aruncate la gunoierul menajer (amestecat), ci trebuie predate la punctele de colectare pentru deșeurile electronice. Eliminați deșeurile la sfârșitul duratei de viață a produsului conform reglementărilor legale aplicabile. Vă rugăm să protejați mediul. **BG - Рециклиране:** Електронните и електрическите продукти не трябва да се изхвърлят в битовите (смесените) отпадъци, а да се предават като електронен отпадък. Изхвърляйте отпадъците в края на експлоатационния срок на продукта съгласно действащите закони разпоредби. Моля, опазвайте околната среда. **UA - Переробка:** Електронні та електричні вироби не можна викидати в побутові (змішані) відходи, їх потрібно здавати як електронні відходи. Утилізуйте відходи після закінчення терміну служби виробу згідно з чинним

законодавством. Будь ласка, бережіть довкілля. **DK - Genbrug:** Elektroniske og elektriske produkter må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald (blandet affald), men skal afleveres som elektronikaffald. Bortskaffes ved produktets levetids ophør i overensstemmelse med gældende lovgivning. Venligst vær om miljøet. **FI - Kierrätys:** Elektronisia ja sähköisiä tuotteita ei saa hävittää talousjätteen (sekajätteen) mukana, vaan ne on toimitettava sähkö- ja elektroniikkaromun keräykseen. Hävitä jätteet tuotteen käyttöiän lopussa voimassa olevan lainsäädännön mukaisesti. Ole hyvä ja suojele ympäristöä. **SE - Återvinning:** Elektroniska och elektriska produkter får inte slängas i hushållssoporna (blandavfall) utan ska lämnas som elavfall. Kassera avfallet vid produktens livslängds slut enligt gällande lagstiftning. Var vänlig och skydda miljön. **GR - Ανακύκλωση:** Τα ηλεκτρονικά και ηλεκτρικά προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται στα οικιακά (μικτά) απορρίμματα, αλλά να παραδίδονται ως ηλεκτρονικά απόβλητα. Απορρίψτε τα απόβλητα στο τέλος της διάρκειας ζωής του προϊόντος σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία. Παρακαλούμε προστατεύστε το περιβάλλον. **LT - Perdirbimas:** Elektroniniai ir elektriniai gaminiai negali būti išmetami į buitines (mišrias) atliekas, juos reikia pristatyti kaip elektronines atliekas. Atliekas šalinti pasibaigus gaminio tarnavimo laikui laikantis galiojančių teisės aktų. Prašome saugoti aplinką. **LV - Pārstrāde:** Elektroniskie un elektriskie izstrādājumi nedrīkst tikt izmesti sadzīves (jaukto) atkritumos, bet jānodod kā elektronikas atkritumi. Atkritumi jāutilizē pēc produkta kalpošanas laika beigām saskaņā ar spēkā esošajiem tiesību aktiem. Lūdzu, saudzējiet vidi. **EE - Ringlussevõtt:** Elektroonilisi ja elektriseadmeid ei tohi visata olmejäätmete (segaolmejäätmete) hulka, vaid need tuleb viia elektroonikajäätmete kogumispunkti. Hävitage jäätmed toote eluea lõppedes vastavalt kehtivatele õigusaktidele. Palun hoidke keskkonda. **TR - Geri Dönüşüm:** Elektronik ve elektrikli ürünler evsel (karışık) atıklarla atılmamalı, elektronik atık olarak imha edilmelidir. Ürünün kullanım ömrünün sonunda atıkları yürürlükteki yasal düzenlemelere uygun şekilde imha edin. Lütfen çevreyi koruyun.



EN - This product complies with all EU directives applicable to it. EU

Declaration of Conformity: www.winner-mobile.com **CZ -** Tento výrobek

splňuje veškeré požadavky směrníc EU, které se na něj vztahují. EU

prohlášení o shodě: www.winner-mobile.com **SK -** Tento výrobok spĺňa

všetky požiadavky smerníc EÚ, ktoré sa naň vzťahujú. EÚ vyhlásenie o zhode:

www.winner-mobile.com **PL -** Ten produkt spełnia wszystkie wymagania dyrektyw UE,

które mają do niego zastosowanie. Deklaracja zgodności UE: www.winner-mobile.com **DE -**

Dieses Produkt erfüllt alle Anforderungen der für es geltenden EU-Richtlinien. EU-

Konformitätserklärung: www.winner-mobile.com **FR** - Ce produit est conforme à toutes les directives de l'UE qui lui sont applicables. Déclaration de conformité UE : www.winner-mobile.com **IT** - Questo prodotto è conforme a tutte le direttive UE applicabili. Dichiarazione di conformità UE: www.winner-mobile.com **NL** - Dit product voldoet aan alle toepasselijke EU-richtlijnen. EU-conformiteitsverklaring: www.winner-mobile.com **ES** - Este producto cumple con todas las directivas de la UE que le son aplicables. Declaración de conformidad de la UE: www.winner-mobile.com **PT** - Este produto cumpre todas as diretivas da UE que lhe são aplicáveis. Declaração de conformidade da UE: www.winner-mobile.com **HU** - Ez a termék megfelel az alkalmazandó EU-irányelvek minden követelményének. EU megfelelési nyilatkozat: www.winner-mobile.com **HR** - Ovaj proizvod ispunjava sve zahtjeve EU direktiva koje se na njega odnose. EU izjava o skladnosti: www.winner-mobile.com **SI** - Ta izdelek izpolnjuje vse zahteve direktiv EU, ki se nanj nanašajo. Izjava EU o skladnosti: www.winner-mobile.com **RS** - Ovaj proizvod ispunjava sve zahteve EU direktiva koje se na njega odnose. EU izjava o usaglašenosti: www.winner-mobile.com **RO** - Acest produs îndeplinește toate cerințele directivelor UE aplicabile. Declarație UE de conformitate: www.winner-mobile.com **BG** - Този продукт отговаря на всички изисквания на приложимите директиви на ЕС. ЕС декларация за съответствие: www.winner-mobile.com **UA** - Цей виріб відповідає всім вимогам директив ЄС, які до нього застосовуються. Декларація відповідності ЄС: www.winner-mobile.com **DK** - Dette produkt opfylder alle gældende EU-direktiver. EU-overensstemmelseserklæring: www.winner-mobile.com **FI** - Tämä tuote täyttää kaikki sitä koskevat EU-direktiivien vaatimukset. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus: www.winner-mobile.com **SE** - Denna produkt uppfyller alla tillämpliga EU-direktiv. EU-försäkran om överensstämmelse: www.winner-mobile.com **GR** - Αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με όλες τις ισχύουσες οδηγίες της ΕΕ. Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ: www.winner-mobile.com **LT** - Šis gaminyas atitinka visus jam taikomus ES direktyvų reikalavimus. ES atitikties deklaracija: www.winner-mobile.com **LV** - Šis produkts atbilst visām piemērojamām ES direktīvām. ES atbilstības deklarācija: www.winner-mobile.com **EE** - See toode vastab kõigile kohaldatavatele ELi direktiividele. ELi vastavusdeklaratsioon: www.winner-mobile.com **TR** - Bu ürün, kendisi için geçerli tüm AB direktiflerine uygundur. AB Uygunluk Beyanı: www.winner-mobile.com

Email support: servis@winner-mobile.com



EN - If you have any questions, please contact our technical support.

CZ - V případě jakýchkoliv dotazů se obraťte na naši technickou podporu.

SK - V prípade akýchkoľvek otázok kontaktujte našu technickú podporu. **PL** -

W przypadku jakichkolwiek pytań prosimy o kontakt z naszym wsparciem technicznym. **DE**

- Bei Fragen wenden Sie sich bitte an unseren technischen Support. **FR** - En cas de questions, veuillez contacter notre support technique. **IT** - In caso di domanda, contattare il nostro supporto tecnico. **NL** - Neem bij vragen contact op met onze technische ondersteuning. **ES** - En caso de cualquier duda, póngase en contacto con nuestro soporte técnico. **PT** - Em caso de dúvidas, entre em contato com o nosso suporte técnico.

HU - Kérdés esetén lépjen kapcsolatba műszaki támogatásunkkal. **HR** - Za sva pitanja obratite se našoj tehničkoj podršci. **SI** - V primeru kakršnihkoli vprašanj se obrnite na našo tehnično podporo. **RS** - U slučaju bilo kakvih pitanja obratite se našoj tehničkoj podršci.

RO - Pentru orice întrebări, vă rugăm să contactați suportul nostru tehnic. **BG** - При въпроси се обърнете към нашата техническа поддръжка. **UA** - У разі будь-яких запитань звертайтеся до нашої технічної підтримки. **DK** - Hvis du har spørgsmål, bedes du kontakte vores tekniske support. **FI** - Mikäli sinulla on kysyttävää, ota yhteyttä tekniseen tukeemme. **SE** - Vid frågor, vänligen kontakta vår tekniska support. **GR** - Για οποιαδήποτε απορία, παρακαλούμε επικοινωνήστε με την τεχνική μας υποστήριξη. **LT** - Kilus klausimams, kreipkitės į mūsų techninę pagalbą. **LV** - Jautājumu gadījumā, lūdzu, sazinieties ar mūsu tehnisko atbalstu. **EE** - Küsimuste korral võtke ühendust meie tehnilise toega. **TR** - Herhangi bir sorunuz varsa teknik destek ekibimizle iletişime geçin.